

N A L U T

الدليل السياحي

TOURIST GUIDE



امانة اللجنة الشعبية للسياحة  
شعبية نالوت  
[www.naluttourism.com](http://www.naluttourism.com)

الدليل السياحي  
**2005**

متاح للتحميل ضمن مجموعة كبيرة من المطبوعات من صفحة  
مكتبتي الخاصة  
على موقع ارشيف الانترنت  
الرابط

[https://archive.org/details/@hassan\\_ibrahem](https://archive.org/details/@hassan_ibrahem)

اعداد نصوص - تصميم - طباعة



Tel: 00218 21 2142047 / 00218 01 5042202  
P.O.Box: 86410 Tripoli - Libya





## شعبية نالوت

اهلا بكم.....مرحبيا.....تفضلوا

بمشاعر كلها صدق ووفاء ووجوه لفتحها شمس لا شمالية  
ولا جنوبية فطبع عليها ابتسامة ابدية لا تكاد  
تختفى عن محيا شيخ او ولد او صبية وبسيل من عبارات  
الترحيب الدافئة يستقبلك اهل هذه الديار العامرة سواء  
مررت بسهلها المترامى الاطراف او عبرت رؤوس جبالها  
الشامخة او توجهت نحو ظاهرها الشاسع فكل شيء يتغير

الا طابع اهلها ومظاهر الجود والكرم التى فطروا عليها هى متعة البصر ومتعة السمع مليحة فانتة  
تأمل حسنهما مسافرة زادها الزمن ارقها الترحال فحطت رحالها على الجبل والسهل والظاهرائها  
شعبية نالوت الزاخرة بجمالها الطبيعية والثقافية الفاتنة بقصورها وعبودها ونخيلها وقراها  
القديمة فعلاوة على موقعها الاستراتيجى والذى اتاح لها ان تشرف على احد اهم المنافذ الحدودية  
الغربية وان تكون احد اهم المسارات السياحية التى يسلكها السياح نحو الجنوب فانها تميزت ايضا  
بما تحتويه من اثار خالدة على امتداد الحقب التاريخية السحيقة منذ عهد الديناصورات وباديات  
وجود الانسان وتطوره فجبالها وسهولها وصحرانها تشكل مجتمعة مزيجا طبيعيا لا نظير له  
ومجالا رحبا لمزاولة عديد الانشطة الرياضية والثقافية والمغامرة والاستكشاف كما وانها لازالت  
تحفظ بعنبريتها كمعيط طبيعى يستهوى الكثيرين من انصار البيئة و التنوع الايكولوجى  
شعبية نالوت القديمة المتجذرة فى عمق التاريخ تفتح ذراعيها وتبسط كفيها لضيوفها وزوارها  
الكرام ولكل الباحثين عن الراحة والمتعة والمغامرة والاستكشاف والراغبين فى خوض تجربة مختلفة  
فى شكلها ومضمونها ان زيارتها ستظل عالقة فى الازهان لانكم ان زيارتها فقط ان تنسوها

### Chaabia of Nalout

Nalout...that part of the old world. It is an African part having its deep root in the Northern Western part of Libya, in the midst of mountain chain extremely scenic where its nature is so diversified like the colors of the rainbow. Its mountains, plains and desert all together make a mixture of nature and a wide field to practice multiple sport, adventure and cultural activities as much as it still keeps its virginity as a natural environment that attracts many environment and ecological lovers. Its palaces and its old cities are the book that keeps its history, culture and traditions running and also tells the legends of the first inhabitants. Nalout...deepening in the roots of history opens wide its arms and lays its palm to its guests and visitors and to all researchers for peace and quiet and adventure and to all who wish to witness a new and different experience in shape and content.

### Chaabia de Nalout

Nalout da'ujourdh'ui ....apparaît comme surgir des temps anciens , un tableau africain qui prend ses racines au sud est de la lybie au centre du'ne chaîne de montagnes qui offre une beauté naturelle et une harmonie de couleur . Ses montagnes et ses plaines désertiques , son Sahara constituent un ensemble naturel harmonieux et un terrain favorable pour la pratique de diverses activités sportives , culturelles et da'venture dans un milieu naturel encore vierge qui attire davantage de personnes intéressées par lé'cologie et par les études de'nvironnement ; par ailleurs ses palais et ses villes anciennes se dressent tel un livre dh'istoire qui raconte celle de la région et nous plonge dans la légende. Nalout ...telle que enracinée dans lh'istoire , vous ouvre large ses bras pour accueillir tous ses visiteurs en quête de tranquillité , da'venture , et tous ceux qui sont a la recherche de vivre un moment et une expérience riches et différents.





## القصور والقرى

ان المتعمّن والمتفحص في تفاصيل هذه القصور والقرى ليدرك تماما انه امام مدرسة بشرية عظيمة تعكس قدرة الانسان على التعااطي مع ظروف الحياة اليومية ومواجهة قوى الطبيعة وتطويعها وتوظيفها واستثمار كل ما هو متاح فيها لتأكيد وجوده وضمان بقاءه والاجيال اللاحقة انها تركيبة حية من الحجارة التي تتحرك والاصوات التي تتأدى والحركات التي تخلد ذكرى الاجداد انها كنوز دهبينة يعثر عليها الزائر في كل ركن من اركان القصر وفي كل زقاق من ازقة القرية وكل دار من ديارها التي احتضنت بشيء من روح سكانها الاولين







يرادوك الشعور بالهيبة والجلال وانت تتجول بين ازقتها وتأمل في شناياها تتناوبك رغبة لسبر اغوارها وكشف اسرارها وخفاياها وفك رموزها وطلاسمها المحفورة على كل سقف وجدار فراشة الاساطير لازالت تنبعث من كل زاوية فيها تأخذك الى الماضى البعيد في رحلة سرمدية يتعدم فيها الاحساس بالزمان فيتشخص امامك المكان بكل تفاصيله القديمة فتارة يتهيا لك حارس القصر شاخصا امام واجهة القصر يترقب بجنر شديد متأهب لأي طارئ او خطب جديد وتارة اخرى تتراءى لك قوافل الابل تصعد الجبل في وقار عبر مسالك ضيقة محملة بالزاد والمؤن وهذه اصوات المعاصر القديمة تأن وهي تدور دون كلل او ملل واخرى زغاريد فرح تطلقها النساء وثالثة مصدرها مؤذن قد بلغ من الكبر عتيا رائحة خبز التتور وحساء البازين تتصاعد من اخمص قدم الجبل الى رأسه وكأنها تدعو الجميع الى وليمة عرس

- 1) Palace of Kabaw
- 2) Palace of Tumzeen
- 3) Palace of Terekt
- 4) Palace of Nalut
- 5) Palace of Al - Majabrah

- 1) قصر كاباو
- 2) قصر طمزين
- 3) قصر تيريكيت
- 4) قصر نالوت
- 5) قصر المجابرة





تتمتد بك رحلة السفر في اعماق الماضي لا ينتشك منها  
الا صوت المرشد السياحي يعلن عن موعد الصعود الى  
الحافلة فيرتد اليك بصرك ويتجلى عن ناظريك الحلم  
وتلتفت التفتاة اخيره ويمتد نظرك نحوه لاتبرح  
مكانك حتى تختفي اخر ملامحه مخلصا في اعماقك  
عديد التساؤلات عن ظاهره قلما تجد مثيلا لها هما هي  
هذه القصور يا ترى !!!

## Palaces and villages

They are a great school of architecture reflecting the deep interaction with nature of the old times. It is also the site of buried treasures that a visitor might cross by in every corner, in every street and in every house that kept an old spirit of the first inhabitants where you feel the respect for them when you go through these streets and when you look for the details , you are carried by the desire to discover further more their secrets and back history and to solve their engraved mysteries in every wall and roof since it is a combination of rocks that tells stories of a society that elapsed within its management and organization of its matters. It really is a human school worth the visit, worth

## Les palais et les villages

Ce'st une école d'architecture d'une richesse infinie qui reflète en grandeur nature la capacité de l'être humain à conjuguer sa vie avec les forces de la nature et à s'y accommoder . Le visiteur des lieux découvrira des trésors dans tous les coins du palais ,dans toutes les ruelles et dans chaque maison que tu retrouveras , maisons et quartiers qui vivent encore de là même des ancêtres , do'u un sentiment de respect pour les lieux . Durant la visite , en contemplant les coins et recoins des différentes rues , ruelles , un desirs intenses de découvertes et de déchiffrages des secrets de cette ville sa'grandit davantage , da' pprocher et de comprendre cette mosaïque de critique et autre composition sur les murs et les plafonds qui racontent l'histoire d'une société qui a su vivre en harmonie avec la nature qui l'entoure , ,, il sa'git vraiment là d'une école de la vie qui mérite la visite et suscite l'intérêt ,, Question : que sont ces palais ?

- 1) Castle of Furstia
- 2) Castle of Al- Majabrah
- 3) Castle of Awlad Mahmoud
- 4) Castle of Waxen
- 5) Castle of Kabaw
- 6) Castle of Al- Majabrah
- 7) Deje - Wadi Burrasaf
- 8) Tamloshito - Wadi Al-Seder
- 9) Tekoot - Nalut

- (1) قصر فرسطاء
- (2) قصر المجابرة
- (3) قصر اولاد محمود
- (4) قصر واذن
- (5) قصر كاباو
- (6) قصر المجابرة
- (7) دجي - وادي بورصاف
- (8) تاملوشيت - وادي السدر
- (9) تكوت - نالوت



5



7



8



9



6



## القصور

انها احد اهم الظواهر العمرانية والعمارية بشمال غرب ليبيا وعلى امتداد الجبل الغربى تحديدا حيث انها شكلت اول عامل استقرار عمراني بهذه المنطقة والذي جسد التناسق بين الانسان ومحيطه وثقافته وهويته لقد كانت القصور الاولى تنتصب فوق قمم الجبال انذاك ثم ما لبثت ان انتشرت بالمنطقة فانتسبت بالسهول والهضاب وقد تطورت وظيفة القصر وفقا لتطور الحياة الاجتماعية والاقتصادية بالمنطقة الا انه ظل يحتفظ بتفاصيله المعمارية الاساسية ومكوناته الرئيسية وظلت وظيفة الخزن هي الاساس الذي يحكم تصميم وتوزيع الوظائف دون المساس بمتطلبات الامن والحماية والتي كانت احد اهم العناصر التي تؤخذ في الاعتبار عند التصميم





### THE PALACE.

It is one of the most important urban and architectural phenomena in north west Libya and along the extension of the Western Mountain in particular where it has formed the first factor of urban stabilization in this area, and which has embodied coordination between man and his environment, culture and identity. The palace is usually composed of the entrance hall, which is leading to a yard taking the circular or triangular shape, and its perimeter is composed of a group of cells (very small rooms) that could reach 360 cells horizontally and vertically. Its height ranges from one floor minimum and can reach up to seven floors maximum in some palaces. These cells were designed for the purpose of storing and keeping of oil, grains, olives, fresh dates and cooking fat that were then, in total, representing the basic food for the area. For the security of the palace and protection of its contents, each palace used to have a guard to protect it, and most of these palaces were provided with vaults and secret underground passages to enable their inhabitants moving from one place to another in such a way to guarantee the possibility of contacting and communication with other and consequently to request help and get immediate assistance in danger cases.



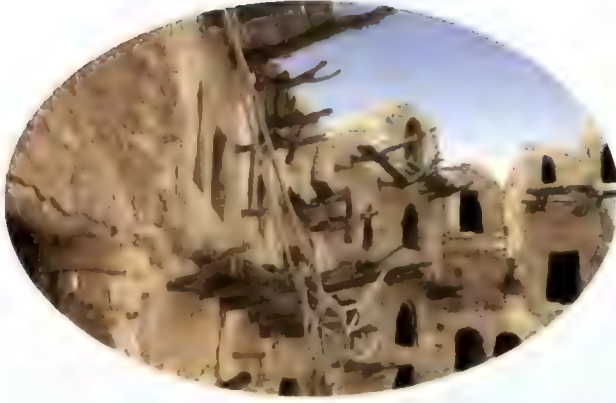


## Les palais

Ils représentent le plus important phénomène architectural au nord ouest de la Lybie et ce, plus précisément tout le long de la chaîne des montagnes de l'ouest, ils furent l'un des facteurs de stabilité de la région.

Le palais est généralement constitué d'un patio à l'entrée qui mène vers une place intérieure qui peut avoir une forme circulaire sinon rectangulaire et dont le pourtour est constitué de son tour d'une série de chambrettes dont le nombre peut aller jusqu'à 360, elles sont construites sur des étages qui vont de 1 à 7 étages au maximum. Ces chambrettes sont conçues pour la conservation et le stockage de l'huile d'olive, des céréales, des olives, des dates, des figes, des huiles animales... tous ces produits constituaient la principale consommation en ces moments-là. Chaque palais était gardé par un gardien qui était payé au prorata des quantités de produits emmagasinés, de même que les palais étaient munis de passages souterrains secrets, qui servaient généralement d'issue de secours.





انه زاد القبيلة ومخزن غذائها وملجأها في ايام الحرب ومكان التقاء بين الناس بعد رحلة متعبة الامر الذي كرس ظاهرة الاستقرار وجعل منه نواة لنشأة القرية ووحدها وتماسكها يتكون القصر عادة من سقيفة المدخل والتي تؤدي الى ساحة قد تتخذ الشكل الدائري او المستطيل ويتألف محيطه من مجموعة حجيرات قد يصل عددها الى ثلاثمائة وستون حجيرة مترابطة بشكل افقي وعمودي كما يتراوح ارتفاعه من الطابق الواحد كعد ادنى ويصل الى السبعة طوابق كعد اقصى في بعض القصور وقد صممت هذه الحجيرات لغرض خزن وحفظ الزيت والحبوب والزيتون والتمر والسمن والتي كانت تمثل في مجملها الغذاء الاساسي بالمنطقة آنذاك كما ان بعض القصور كانت تحتوى على ازقة وممرات ضيقة مثل قصر نالوت وقصر فرسطاء وقد اختلفت طريقة الصعود والتنقل بين الحجيرات العلوية فكانت اما باستخدام المداخل الطينية او بواسطة سلسلة من الحبال والاثاد المغروسة في الحائط. ولضمان سلامة القصر وحماية محتوياته فقد كان لكل قصر حارس يتولى مهمة حراسة القصر مقابل نسبة تخصص له من مجمل المخزون. ولأجل رفع درجة الحماية والأمن فقد زودت معظم القصور بسراديب وممرات سرية تحت الارض تتيح لقاطنيها عملية التنقل من مكان الى اخر بالشكل الذي يضمن امكانية الاتصال والتواصل وبالتالي الاستغاثة والاغاثة الفورية في حالات الخطر





## القرية

اما العلاقة الحميمة بين القصر والقرية فهي السمة التي يتعذر اغفالها والتي جسدها طريقة التوزيع العمراني واسلوب المعمار السائد بالمنطقة فلقد انتشرت من حوله المباني في حلقات دائرية وكأنها عقود لؤلؤ يزدان بها عنقه فتمنحه جمالا وبهاء هكذا هي علاقة القصر بالقرية فعول كل قصر توجد قرية ووسط كل قرية ينتصب قصرا لقد ظل القصر ولحقة زمنية طويلة في عناق ابدي مع القرية وظل الرمز الذي تلتف وتوسع حوله اطرافها في منظر مهيب ينحدر من اعلى الى اسفل الجبل

### THE VILLAGE.

The intimate relationship between the palace and village is the main characteristic that cannot be ignored and which was embodied by the way of the urban distribution and the prevailing style of architecture in this district. buildings around were spread in a circular shape looking like an emerald necklace providing a breathtaking beauty. This has been the relationship between the palace and the village as there is a village around each palace, and in the middle of each village there stands a palace. The palace has remained for a long time in an eternal embracing with the village and it has remained the symbol around which expands the village s' suburbs in a magnificent view from the top to the bottom of the mountain.





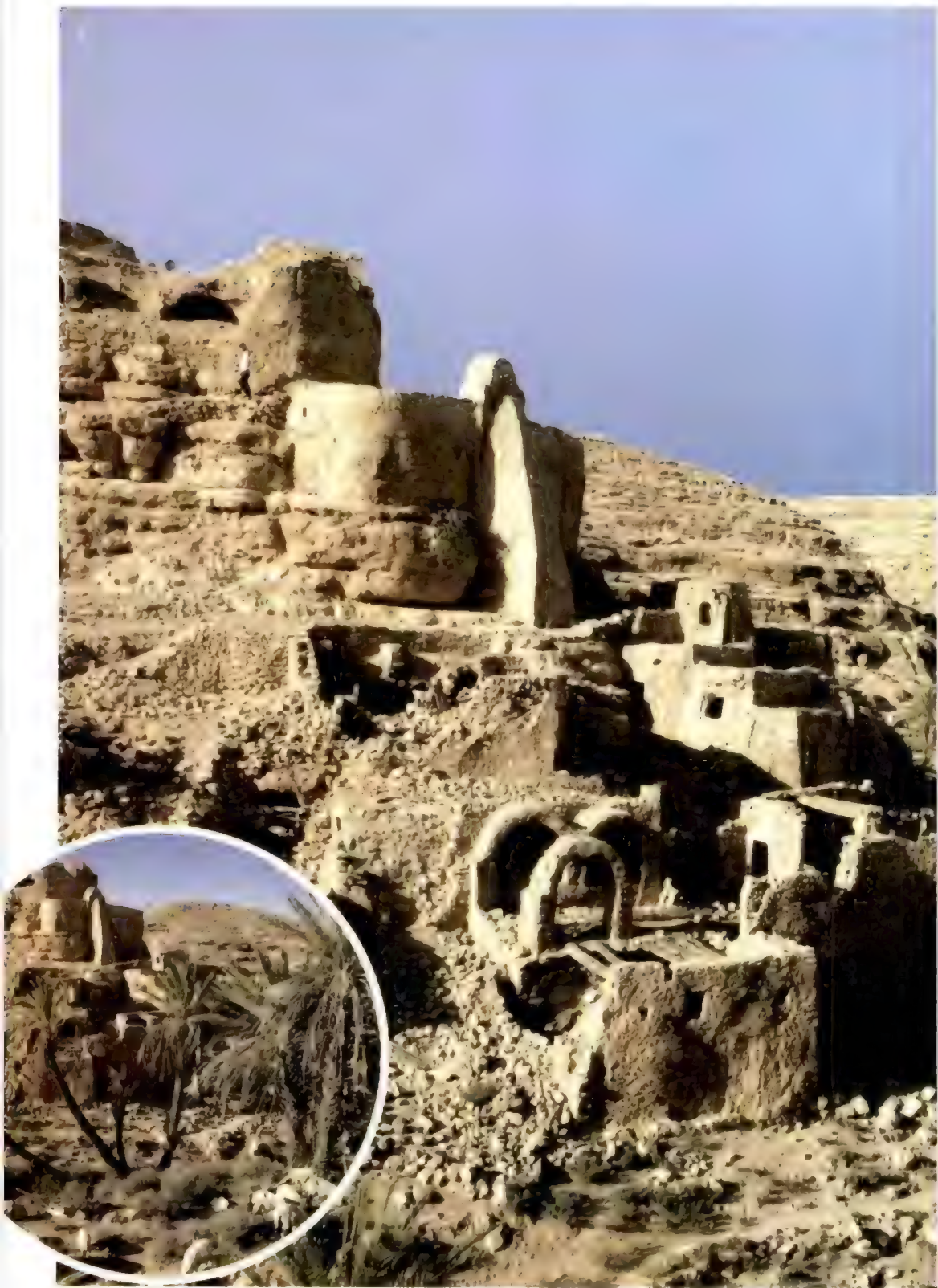


## Les villages

La relation entre le village et le palais est une relation très étroite et très soudée et qui par ailleurs donne une idée précise sur la répartition démographique engendrée . Les habitations du village sont généralement réparties autour du palais sous forme de tour de cercle qui ressemblerait à un collier de perle entourant la montagne sur laquelle se lève le palais ce qui donne plus de beauté à ce dernier . C'est la relation étroite qui lie le palais et le village : autour de chaque palais il y a un village et au centre de chaque village se dresse un palais....les deux se serrent les bras tout au long du ne éternité qui semble ne pas vouloir sa'rêter , lu'n symbole de la'utre et vis versa.







1) The Village Of Jreejn - Al Haraba

1) قرية جريجن - الهرابة

# معاصر الزيتون







تقد مثلت المعاصر احد اقدم الانشطة الصناعية التي مارسها الناس آنذاك في دلالة واضحة على قدم العلاقة بين الانسان وشجرة الزيتون وتأثير هذه الشجرة على شتى نواحي الحياة في تلك المنطقة الامر الذي جعل من الزيت احد اهم المواد التي تدخل في اعداد الوجبات الغذائية بالمنطقة الى يومنا هذا علاوة على شيوع استخدامه في علاج العديد من الامراض المزمنة ورغم انه لا يعرف تماما تاريخ نشأة هذه المعاصر واصل هذه التقنية وما إذا كانت اصيلة المنطقة او انها مستوردة الا ان المؤكد في الامر انها قديمة يقدم نشأة القصور والقرى وان كافة مكونات المعصرة كانت تصنع محليا و بمواد محلية وغالبا ما كانت عملية تدشين المعصرة وتجهيزها للعمل مترافقة ببعض الطقوس الاحتفالية

## Olive oil pressing

Oil pressing is one of the oldest industrial activities man encountered. It is the ultimate proof of the relation between man and the olive tree, tree that is present everywhere in the area. Olive oil became then one of the most used food in the regular meals. Olive oil is still that way and is furthermore used as medicine. This leads to understand the extracting techniques either imported or local created the recourse to local manufacturing of the press components.

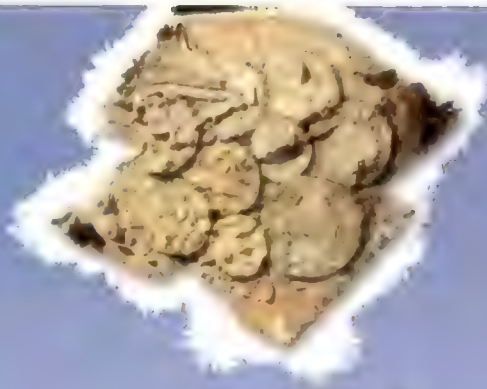
## Les huileries

Les huileries représentent la plus ancienne industrie dans ces régions , ce qui explique l'étrange et ancienne relation entre l'homme et l'olivier et l'influence de ce dernier sur la vie dans ces régions. L'huile d'olive est très utilisée dans la cuisine mais aussi comme remède dans la médecine traditionnelle . Les huileries ont généralement la géométrie des palais et sont fabriquées à partir de matériaux locaux .

- 1) Olive Pressing - Awlad Mahmoud
- 2) Olive Pressing - WAZEN
- 3) KHABYA for oil preserve - NALUT
- 4) Olive Pressing - FURSTTA
- 5) Olive Pressing - KABAW

- (1) معصرة اولاد محمود
- (2) معصرة وازن
- (3) غوابي لحفظ الزيت خالوت
- (4) معصرة فرستاء
- (5) معصرة كاباو





## الأثار والمقابر الرومانية



لقد توالى على هذه المنطقة عديد الحضارات التي خلفت من ورائها جملة من الشواهد والدلائل المادية والتي لازالت تحتفظ بجزء من ذاكرة الماضى وتحكى قصة تطور هذه المنطقة منذ اقدم المصور وللتبج الفرصة للمهتمين بالغامرة والاستكشاف وكتابة التاريخ بالبحث والتنقيب والاكتشاف ها المنطقة لازالت تحتفظ تحت رمالها وصخورها بالكثير الكثير من ذاكرة الماضى البعيد







### **MONUMENTS AND ROMAN CEMETERIES.**

Many civilization have ruled this district and left behind it many physical and landmarks and which are still keeping that part of the memory of the past, and tell the story of this region's development since ancien: times in order to enable those interested in adventure, exploration and history writing to search, prospec: and explore as this region still keep under its sands and rocks many, many of the memory of the faraway past.



### ***Les monuments historiques et les cimetières romains***

Plusieurs civilisations ont traversé cette région , un témoignage de la civilisation romaine se trouve du cote des caveaux sculptés à même la roche de montagne.

## الواحات والعيون وغابات النخيل



يوجد بالشعبية العديد من غابات النخيل التي تتخللها عيون مائية يتراوح عددها بين العين الواحدة وما يزيد عن الثلاثون عينا كما هو الحال بغابة النخيل بمنطقة الجوش اكبر غابات النخيل بالشعبية والتي يقال انه تتخللها اكثر من ثلاثون عينا كما يمكن للزائر مشاهدة انماط اخرى من غابات النخيل الموجودة بالادوية الجبلية مثل غابة النخيل بمنطقة عين تونين بالاضافة الى امكانية زيارة العين الكبير يتية الساخنة بمنطقة بدر





#### OASES AND WATER SPRINGS

Visitors may appreciate multiple oasis and springs present on the plains or between the creeks and canyons. JOUSH oasis is one of the most important oasis in the region that is worth the visit, it is also advised to visit AIN -TONEEN oasis.



#### Les oasis et les sources

Pour le plaisir des yeux le visiteur pourra admirer les différentes sources de'eau qui sont généralement entourées d'asis , dont lo'asis de'l jouch considéré comme lu'n des plus beaux avec ceux de'l Ain Tounine.



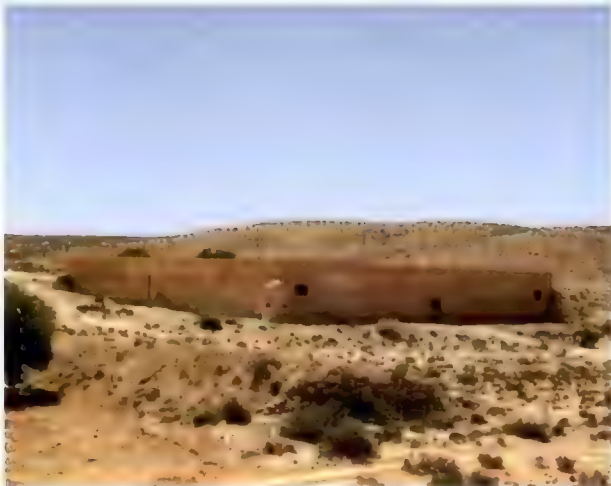


## مخلفات الحروب

لقد وقعت هذه المنطقة شأنها في ذلك شأن العديد من القرى والمدن الليبية ضحية الحروب الكونية التي دارت رحاها بين القوى الكبرى في العالم ائذاك كما انها عانت الامرين ابان فترة الاحتلال الابطالي لليبيا وقد ظلت مخلفات وبقايا جيوش وعساكر المستعمر شاهدا على عمق المعاناة وضراوة الضرر الذي لحق بسكان هذه المنطقة. وهذه الصور تبين بعض المخلفات العسكرية للجيش الابطالي بالمنطقة







### **WAR LEFTOVERS.**

*Like many other Libyan villages and cities, Naloot was also a victim of the Second-World War which have took place between the big powers of the world. It has also suffered the worst of the two evils during the Italian occupation of Libya. The left-overs and remains of the colonialist armies and soldiers have remained as a witness on the deep suffering and the great damage that have been inflicted on the inhabitants of this area.*



### **Les séquelles des guerres**

*Cette région fût – comme plusieurs autres régions de la lybie – victime des différentes guerres , comme par ailleurs , elle a souffert de la colonisation italienne dont témoigne les différentes photos dé'poques et les autres restes et séquelles que nous pouvons constater jusqu'à aujourd h'ui sur les régions de l' NALUT , GZAIA , WAZEN et HARABA .*





### CAVES AND EXPLORATION SITES.

The Naloot area is full of caves, and hanging caverns which are sprawled along the Mountain's chain. Some of them have been formed naturally and some others are manmade, man who inhabited this region since thousands of years. most of such items are still not discovered.

### الكهوف ومواقع الاستكشاف

تقع المنطقة بالكثير من الكهوف والمغارات والاشواذ المعلقة توزعت على امتداد السلسلة الجبلية فمنها ما تكون بفعل الطبيعة ومنها ما تدخلت في تشكيله وتكوينه ارادة الانسان الذي قطن هذه المنطقة منذ الالف السنين كما ان الكثير منها لم يكتشف حتى وقتنا الحاضر





### **Les grottes et les lieux de découvertes**

La région est très riche en grottes suspendues tout au long de la chaîne de montagnes témoignant du passage de civilisation ayant habitée la région . Plusieurs de ces grottes restent à découvrir.



## المسالك الجيولوجية والديناصورات

الى الجنوب من سهل الجفارة وفي اطلالة بانورامية ساحرة تبرز واجهة جبلية تعد من اهم التضاريس الواقعة في الشمال الغربي لليبيا مكونة سلسلة معقدة تمتد من الشرق الى الغرب تقطعها وديان واخاديد تشكل الواجهة الشمالية لجبل نفوسه على هيئة نتوءات وخلجان تمثل في مجملها لوحات فنية جيولوجية تحكي مراحل نشأة المنطقة ومظاهر الحياة وتطورها عبر العقب الزمنية المتتالية وقد اثبتت الاكتشافات الاخيرة ان هذه المنطقة كانت مأوى للعديد من الديناصورات . حيث تم اكتشاف بقايا عظام متحجرة لديناصور بعضو الرجبان التابع لعصر الجوراسيك ( حقب الميسوزيك - عصر الزواحف ) العصر الذي انتشرت فيه الديناصورات انتشارا واسعا ويحتوي هذا العضو ايضا على بقايا من الأشجار المتحجرة وبعض التكوينات لأحياء بحرية.







### *Geological and dinosaurs paths*

*The area is full of geological geomorphological aspects that make an artfull pictures of an open museum telling the legends of the discoveries of dinosaur times confirmed by the discovery of a dinosaurs leftovers from the Jurassic era. Many petrified trees are also witness of the geological*

### *Les circuits géologiques et les dinosaures*

*La région est très riche en formation géologiques et géomorphologiques , qui prennent la forme de tableaux artistiques des fois , et des fois se présentent comme des musées archéologiques ouverts. Plusieurs découvertes do'ssement de dinosaures datant de lè're jurassique ont été faites .*



1) Ain Tala - Nalut

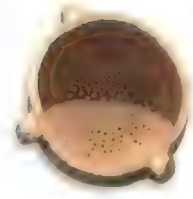
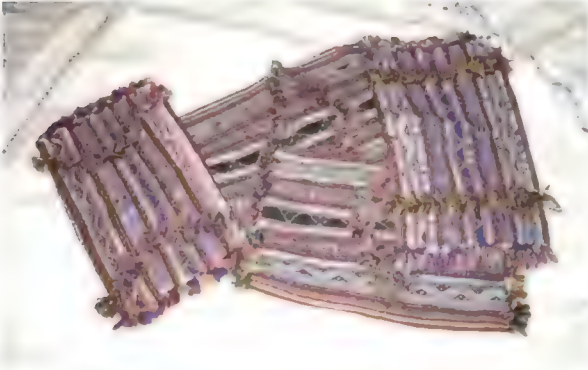
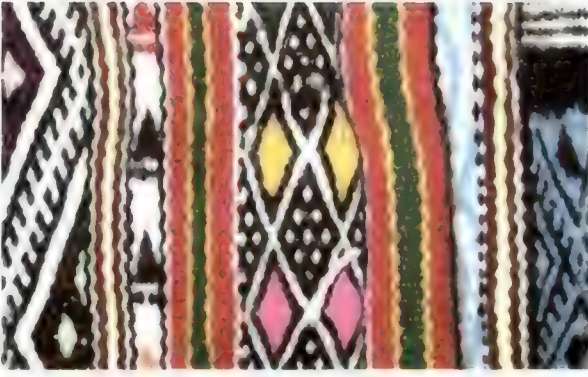
2) Ain Twoneen - Nalut

3) dinosaur leftovers - Nalut

1) عين تالة - نالوت

2) عين تونين - نالوت

3) بقايا هياكل ديناصور - نالوت



## الموروث الشعبي

لقد تنوع تراث هذه المنطقة وتعددت صناعاتها التقليدية بقدر تنوع واختلاف طبيعة ارضها الممتدة عبر السهل والجبل والظاهر وحتى وان اختلفت التفاصيل فإنها قد توحدت في كون براعة انامل نسائها في نسج المنتجات الصوفية بمختلف انواعها مثل العباءة والبخنوق والبطاطين كما برع اهل المنطقة في استغلال و توظيف جميع الموارد الطبيعية والحيوانية والنباتية المتاحة مثل شعر الماعز والخشب والحلفاء والسعف والطين والجلود في صناعة العديد من المنتجات التقليدية ابتداء بالخيام ومستلزماتها ومتطلبات الزراعة والحرف وصناعة الحبال والحصائر والعرائل والمراوح والاطباق وكذلك صناعة الافران والتنور ومعدات الطهي والاكل والقرب والشكاوي والاحذية ولوازم تزيين المرايا كما اختلفت هذه المنطقة بتراثها الثقافي والاجتماعي المتميز والذي انعكس على طقوسها الاحتفالية والعباها وفنونها وازيائها الشعبية

## La culture et l'artisanat

L'artisanat dans cette région est très varié et prend ses sources d'inspiration à partir de la nature de la région . Le métier artisanal le plus développé étant celui du tissage à savoir tapis , couverture en laine etc. „qui du reste est un secteur féminin. l'artisanat est retrouvé dans les habits et les cérémonies de mariage.







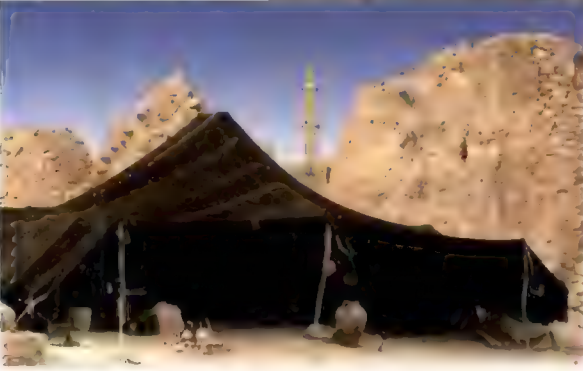
## HERITAGE AND HANDICRAFTS.

The heritage of this district is diversified and its traditional handicrafts are numerous as much as the diversity and difference of the nature of its land which is extending across the plain, mountain and desert. The inhabitants are masters in utilizing and employing all the natural, animal and plant resources available locally, such as goat's hair, wood, Alfa grass, palm leaves, mud, skins and hides, in making many traditional crafts, starting from tents and accessories thereof to agriculture and cultivation implements, making of robes, , and plates, as well as making of ovens and (local) kilns, cooking and food equipment, water-leather containers, shoes and ladies beauty necessities. This district is known for its distinctive cultural and social heritage that was reflected in its ceremonial rituals, play-games and folklore fashions.





## المهرجانات



ان لطعم المهرجانات بشعبية نالت مذاق يختلف عن  
سواه في مناطق اخرى فهي استشارة لذاكرة التاريخ عبر  
محاكاة واقعية للماضي هانئنا كنت وحيثما حللت  
بمهرجان نالت او مهرجان شروس او كاباو فانها خليط  
من الحيوية والحركة والنشاط انها عروض لواقع الحياة  
الاجتماعية والاقتصادية القديمة تجسدها اجيال  
متتالية ولسان حالهم يقول ها نحن زرع الماضي  
نجني حصاد الحاضر ونزرع بذور المستقبل



• عروض لفرق الفنون الشعبية

• عروض للفروسية الشعبية

• عروض لطقوس الزواج التقليدي

• عروض للالعاب الشعبية

• عروض للحياة الاقتصادية والزراعية والصناعية

• عروض للازياء الشعبية

• مواقع تراثية ومعارض للصناعات التقليدية







## The festivals

Festivals in Naloot district have special flavor that is different from that in other areas. Festivals are remembrance of history's memory through an actual replay of the past. Wherever you may be, whether at Naloots' festival or that of Sharooos or Kabaw, they are all a mixture of vitality and activity. They are shows of the actual old social and economical life, where you can see many activities such as Folklore Arts Shows, Folklore Horsemanship Shows, Traditional Marriage Shows, Folklore Games Shows, Economical, Agricultural and Crafts Life Shows, Folklore Fashions Shows, and Heritage Sites and Traditional Crafts Fairs.

## Les festivals

Le visiteur pourra enrichir ses connaissances de la région, de sa culture et de son histoire en assistant aux différents festivals qui ont lieu un peu partout sur toute la région et à différentes périodes pour différents thèmes : folklore, mariage artisanal,



## Facts and Figures

### visa:

tourist travelers are advised to seek help of a tour company  
the business visitors will require a letter of invitation from a local company or government organization

### Time zone:

GMT+2. There is no summer time clock change

### currency:

1Libyan Dinar (LD) = 1,000 Dirhams

### Rate of Exchange:

for up- to- the-minute information please go to :

### General information

For weather reports , immunization suggestions , please go to :

### Fixed public holidays :

2 March	Authoritys' Power
28 March	Evacuation day
11 June	Evacuation day
1 September	National day
7 October	Evacuation day

### local festivals:

Traditional clothing	KABAW
Al-qasar	KABAW
Sharwis	ALHARABA
Nalut	NALUT

## حقائق وارقام

### التأشيرات

بالنسبة للمسافرين السياح فإنه ينصح بالاستعانة بأحد الشركات السياحية اما المسافرين من رجال الاعمال فان دخولهم يتطلب الحصول على دعوى رسمية من إحدى الشركات او مؤسسات الدولة

### التوقيت المحلي

توقيت جرينتش مضافا اليه ساعتان على طول اشهر السنة

### العملة الليبية

الدينار الليبي 1000 درهم

### سعر الصرف

لمعرفة أحدث سعر للصرف يرجى الاطلاع على الموقع

### معلومات عامة

لمعرفة اية معلومات تتعلق بالطقس او اية امور اخرى يرجى الاطلاع على الموقع

### العطلات الوطنية

2 الربيع	اعلان سلطة الشعب
28 الربيع	عيد اجلاء الانجليز
11 ناصر	عيد اجلاء الامريكان
1 الطانج	ثورة الفاتح من سبتمبر
7 الثمور	اجلاء الايطاليين

### المهرجانات المحلية

كاباو	مهرجان الزى التقليدي
كاباو	مهرجان القصر
الحرابية	مهرجان شروس
نالوت	مهرجان الربيع

## المسافات بين المدن الليبية

### Distance between Libyan cities

Ras-Edear راس العبدور																					
59	37	22	46	85	206	263	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
118	90	68	46	85	206	263	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
164	105	88	46	85	206	263	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
249	190	153	131	85	206	263	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
350	219	254	232	206	263	318	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
668	809	572	550	584	581	318	318	707	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
287	229	191	169	123	138	389	707	Lebdah لبده	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
381	322	285	263	217	232	495	813	Lebdah لبده	813	94	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169
806	747	710	688	642	657	908	1.226	519	425	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169	133	
1.168	1.109	1.072	1.050	1.004	1.019	1.270	1.588	881	787	362	148	306	393	570	162	98	121	201	169	133	
1.316	1.257	120	1.198	1.152	1.167	1.418	1.736	1.029	935	510	148	306	393	570	162	98	121	201	169	133	
1.326	1.267	1.230	1.208	1.662	1.177	1.428	1.746	1.039	945	520	156	306	393	570	162	98	121	201	169	133	
1.719	1.660	1.623	1.601	1.555	1.570	1.821	2.139	1.432	1.338	913	551	699	393	570	162	98	121	201	169	133	
637	578	541	519	473	488	739	1.057	350	256	445	807	955	965	1.358	468	162	98	121	201	169	
1.045	986	949	927	881	896	1.147	1.465	758	664	835	1.215	1.363	1.373	1.766	468	162	98	121	201	169	
1.207	1.178	1.111	1.069	1.043	1.058	1.309	1.627	920	826	1.015	1.377	1.525	1.535	1.928	570	162	98	121	201	169	
1.305	1.246	1.209	1.187	1.141	1.156	1.407	1.725	1.018	924	1.521	1.475	1.623	1.633	2.026	668	260	98	121	201	169	
1.426	1.367	1.330	1.308	1.262	1.277	1.528	1.846	1.139	1.045	1.234	1.596	1.744	1.754	2.147	789	361	219	121	201	169	
1.506	1.447	1.410	1.388	1.342	1.357	1.608	1.926	1.219	1.125	1.314	1.676	1.824	1.834	2.227	869	461	299	201	169	133	
1.675	1.616	1.570	1.557	1.511	1.526	1.777	2.095	1.388	1.294	1.438	1.843	1.993	2.003	2.306	1.038	630	468	370	249	169	
1.808	1.749	1.712	1.690	1.644	1.659	1.910	2.228	1.521	1.427	1.616	1.978	2.126	2.136	2.529	1.171	763	601	503	382	302	

Distance between  
Libyan cities





# 2006



## January كانون الثاني

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
6	5	4	3	2	1
13	12	11	10	9	8
20	19	18	17	16	15
27	26	25	24	23	22
31	30	29	28		

## February شباط

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
3	2	1			
10	9	8	7	6	5
17	16	15	14	13	12
24	23	22	21	20	19
28	27	26	25		

## March آذار

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
3	2	1			
10	9	8	7	6	5
17	16	15	14	13	12
14	23	22	21	20	19
31	30	29	28	27	26

## April نيسان

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
7	6	5	4	3	2
14	13	12	11	10	9
21	20	19	18	17	16
28	27	26	25	24	23
30	29				

## August أيلول

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
4	3	2	1		
11	10	9	8	7	6
18	17	16	15	14	13
25	24	23	22	21	20
31	30	29	28	27	26

## July تموز

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
7	6	5	4	3	2
14	13	12	11	10	9
21	20	19	18	17	16
28	27	26	25	24	23
31	30	29			

## June حزيران

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
2	1				
9	8	7	6	5	4
16	15	14	13	12	11
23	22	21	20	19	18
30	29	28	27	26	25

## May أيار

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
5	4	3	2	1	
12	11	10	9	8	7
19	18	17	16	15	14
26	25	24	23	22	21
31	30	29	28	27	

## December كانون الأول

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
1					
8	7	6	5	4	3
15	14	13	12	11	10
22	21	20	19	18	17
29	28	27	26	25	24
30					

## November تشرين الثاني

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
3	2	1			
10	9	8	7	6	5
17	16	15	14	13	12
14	23	22	21	20	19
30	29	28	27	26	25

## October تشرين الأول

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
6	5	4	3	2	1
13	12	11	10	9	8
20	19	18	17	16	15
27	26	25	24	23	22
31	30	29	28		

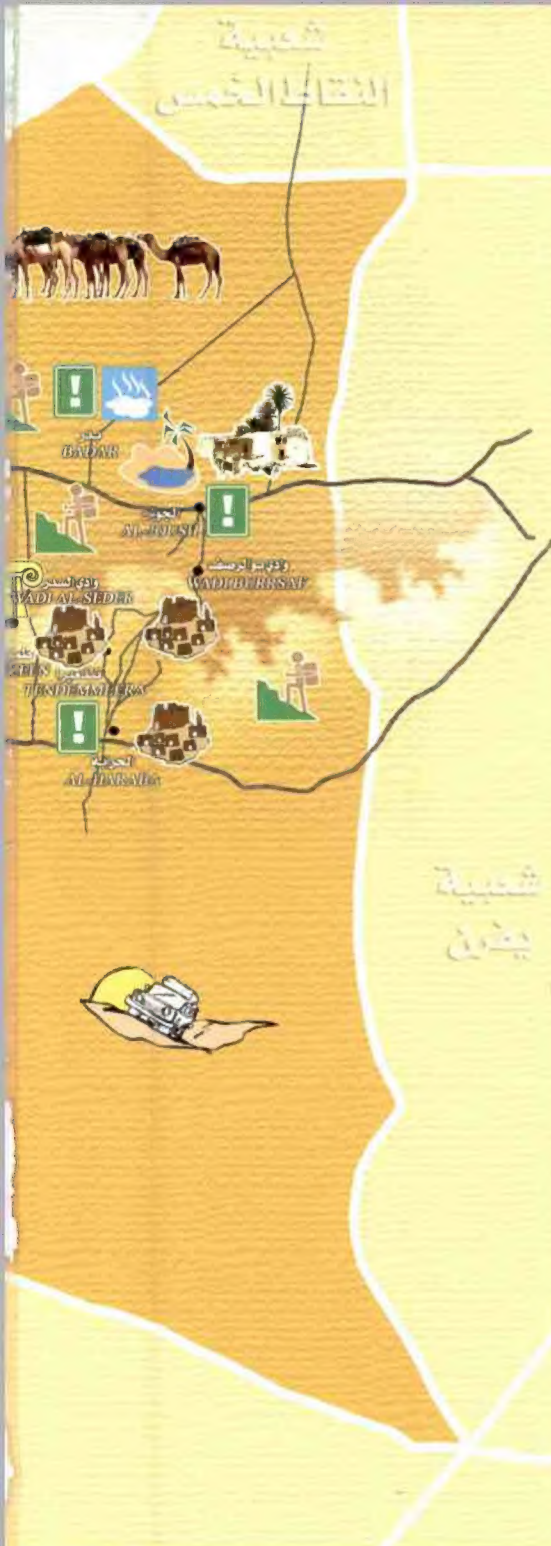
## September أيلول

الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس	الجمعة
1					
8	7	6	5	4	3
15	14	13	12	11	10
22	21	20	19	18	17
29	28	27	26	25	24
30					



# خريطة الموارد السياحية بشعبية نالوت

## Distribution Of Tourism Resources



### NALUT services guide

### دليل الخدمات

#### IMMIGRATION & CUSTOMS

Immigration office - NALUT	047 2857-047 2596
Immigration office - WAZEN	047 2061
Custom house- WAZEN	0472082

#### الجوازات والجمارك

ندى الجوازات نالوت  
جوازات مطلة وازن  
جمرك مطلة وازن

#### POLICE STATION

Police station - NALUT	047 2284
Police station-WAZEN	047 2077

#### الشرطة والأمن الشعبي

مركز شرطة نالوت نالوت  
مركز الأمن الشعبي وازن

#### HOTELS

Hotel Nalut- NALUT	047 2204
--------------------	----------

#### الفنادق

فندق نالوت السياحي نالوت

#### POST OFFICE

Post office - WAZEN	047 633790
Post office - TENDENMEERA	0213612071 / 04832204

#### مكاتب البريد

مكتب بريد وازن  
مكتب بريد تندميرا

#### TRAVEL AGENCY

Kabaw for travel and tourism	0612123657 / 0214873796
Al-Badri for tourists services-NALUT	0472568 / 0213334737

#### وكالات السفر والسياحة

كاباو للسفر والسياحة - كاباو  
شركة البادية للخدمات السياحية - نالوت

#### TOURISM INFORMATION CENTER

WAZEN Office
AL-JOUSH Office
BADAR Office
AL-HARABA Office

#### مكاتب المساعدة السياحية

مكتب المساعدة السياحية وازن  
مكتب المساعدة السياحية الجوش  
مكتب المساعدة السياحية بدر  
مكتب المساعدة السياحية العربية

#### SCIENTIFIC ASSOCIATIONS

Heritage and environment conservation-NALUT
Arts and heritage conservation- AL-HWAMED
Heritage and environment conservation-KABAW
LIBYAN Association for caves exploration

#### الجمعيات العلمية

جمعية حماية التراث والبيئة بنالوت  
جمعية الترميم والحفاظ على التراث  
الجمعية العلمية لحماية التراث والبيئة بكاباو  
فرع الجمعية الليبية لاستكشاف الكهوف

#### BANKS

UMMA Bank- NALUT	047 2883	021608899
UMMA Bank- AL-HWAMED	047 20897	047 20897
UMMA Bank- BADAR	048 22725	048 22205
UMMA Bank- KABAW		048 12220
AL-JAMHORIA Bank-WAZEN	3617993 / 0216467963	
AL-JAMHORIA Bank-AL-MAJABRAH	041 631555	
AL-WAHDA Bank-YEEH	021 3600880	
AL-WAHDA Bank-AL-JOUSH	021 3619198	
AL-WAHDA Bank-AL-HARABA	048 32316	

#### المصارف

مصرف الأماة نالوت  
مصرف الأماة الواسط  
مصرف الأماة بدر  
مصرف الأماة كاباو  
مصرف الجمهورية وازن  
مصرف الجمهورية تلمبرة  
مصرف الوحدة تيجي  
مصرف الوحدة الجوش  
مصرف الوحدة العربية

#### HOSPITALS

Central hospital - NALUT	0472554 / 0472358 / 0472518
Health center-TENDENMEERA	04833824
Hospital AL-HARABA	

#### المستشفيات والمراكز الصحية

مستشفى نالوت نالوت  
مركز الصحي لتندميرا  
مستشفى العربية  
مراكز صحية أخرى بالمناطق



Cultural heritage  
تراث  
 Monuments and natural curiosities  
أماكن ومواقع طبيعية  
 Beach and swimming  
شاطئ وسباحة  
 The village  
القرية  
 The village  
القرية  
 The village  
القرية







امانة اللجنة الشعبية للسياحة  
شعبية نالوت

[www.naluttourism.com](http://www.naluttourism.com)